

615039-2026 - Konkursas

Prancūzija – Vertimo raštu paslaugos – Traduction de documents destinés aux publics du Centre Pompidou (2 lots)

OJ S 172/2026 07/09/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka
Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: CENTRE POMPIDOU

E. paštas: achat@centrepompidou.fr

Pirkėjo teisinė forma: Viešosios teisės reglamentuojama įstaiga

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Laisvalaikis, kultūra ir religija

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Traduction de documents destinés aux publics du Centre Pompidou (2 lots)

Aprašymas: Traduction de documents destinés aux publics du Centre Pompidou (2 lots)

Procedūros identifikatorius: c0f09b61-a1ca-48c1-bf8c-8895bbf44b34

Vidaus identifikatorius: 26-CP13-062_et_063-AC

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Pašto adresas: 4, rue Brantôme

Miestas: Paris

Pašto kodas: 75004

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Paris (FR101)

Šalis: Prancūzija

2.1.4. Bendra informacija

Papildoma informacija: Le présent accord-cadre est passé selon la procédure d'appel d'offres ouvert conformément aux articles L. 2124-2, R. 2124-2 et R. 2161-2 à R. 2161-5 du code de la commande publique. L'accord-cadre est décomposé en 2 lots, faisant chacun l'objet d'un accord-cadre distinct : - Lot 1 Traduction de documents de médiation, d'information et de communication écrits et oralisés en anglais ; Lot 2 Traduction de documents de médiation, d'information et de communication écrits et oralisés en espagnol. Chaque accord-cadre est mono-attributaire. Ils sont fractionnés à bons de commande avec, pour le lot 1, un montant maximum de 200 000€ HT et, pour le lot 2, un montant maximum de 50 000€ HT sur la durée totale de quatre années d'exécution, en cas de reconduction. Pour obtenir tous renseignements d'ordre technique ou administratif qui leur seraient nécessaires au cours de l'examen du dossier de consultation et/ou de l'élaboration de leur réponse, les candidats devront faire parvenir au plus tard 10 jours calendaires avant la date limite pour la réception

des offres une demande écrite sur la plateforme de dématérialisation : <https://www.marches-publics.gouv.fr/>. Les réponses aux questions parvenues dans ce délai seront envoyées à tous les candidats au plus tard 6 jours calendaires avant la date limite pour la réception des offres. Il ne sera répondu à aucune question orale.

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

Sans objet

Taikoma tarpvalstybinė teisė: Sans objet

2.1.5. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 2

Sutarties sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 2

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: 26-CP13-062-AC | Traduction de documents de médiation, d'information et de communication écrits et oralisés en anglais [du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français] (lot 1)

Aprašymas: Traduction de documents de médiation, d'information et de communication écrits et oralisés en anglais [du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français] (lot 1)

Vidaus identifikatorius: 26-CP13-062-AC - Lot 1

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

Pasirinkimo galimybės:

Galimybių aprašymas: En application de l'article R. 2122-7 du code de la commande publique, la réalisation de prestations similaires à celles de l'accord-cadre pourra être exécutée par le titulaire de chaque lot de l'accord-cadre dans le cadre d'un ou de plusieurs marchés qui seront passés ultérieurement à la notification du présent accord-cadre dans le cadre d'une procédure sans publicité ni mise en concurrence.

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Paris

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Paris (FR101)

Šalis: Prancūzija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 48 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 3

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas
Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Valeur technique de l'offre

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 55

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Aprašymas: Prix des prestations au regard du total issu de la simulation de commandes

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 40

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Caractéristiques environnementale de l'offre (réduction de l'impact carbone des flux numériques)

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 5

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=3062199&orgAcronyme=f5j>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=3062199&orgAcronyme=f5j>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: prancūzų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 05/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 180 Dienos

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 100

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Tribunal Administratif de Paris

Peržiūros organizacija: Tribunal Administratif de Paris

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: CENTRE POMPIDOU

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: CENTRE POMPIDOU

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Tribunal Administratif de Paris

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: CENTRE POMPIDOU

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: CENTRE POMPIDOU

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0002

Pavadinimas: 26-CP13-063-AC | Traduction de documents de médiation, d'information et de communication écrits et oralisés en espagnol [du français vers l'espagnol et de l'espagnol vers le français] (lot 2)

Aprašymas: Traduction de documents de médiation, d'information et de communication écrits et oralisés en espagnol [du français vers l'espagnol et de l'espagnol vers le français] (lot 2)

Vidaus identifikatorius: 26-CP13-063-AC - Lot 2

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

Pasirinkimo galimybės:

Galimybių aprašymas: En application de l'article R. 2122-7 du code de la commande publique, la réalisation de prestations similaires à celles de l'accord-cadre pourra être exécutée par le titulaire de chaque lot de l'accord-cadre dans le cadre d'un ou de plusieurs marchés qui seront passés ultérieurement à la notification du présent accord-cadre dans le cadre d'une procédure sans publicité ni mise en concurrence.

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Paris

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Paris (FR101)

Šalis: Prancūzija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 48 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 3

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Valeur technique de l'offre

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 55

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Aprašymas: Prix des prestations au regard du total issu de la simulation de commandes

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 40

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Caractéristiques environnementale de l'offre (réduction de l'impact carbone des flux numériques)

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 5

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=3062199&orgAcronyme=f5j>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=3062199&orgAcronyme=f5j>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: prancūzų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 05/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 180 Dienos

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 100

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Tribunal Administratif de Paris

Peržiūros organizacija: Tribunal Administratif de Paris

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: CENTRE POMPIDOU

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: CENTRE POMPIDOU

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Tribunal Administratif de Paris

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: CENTRE POMPIDOU

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: CENTRE POMPIDOU

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: CENTRE POMPIDOU

Registracijos numeris: 18004602100028

Pašto adresas: 4 rue Brantôme

Miestas: Paris

Pašto kodas: 75004

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Paris (FR101)

Šalis: Prancūzija

Ryšių centras: Service achat public

E. paštas: achat@centrepompidou.fr

Telefono numeris: 0144781233

Interneto adresas: <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

Informacijos mainų galinis taškas (URL): <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

Pirkėjo profilis: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Tribunal Administratif de Paris

Registracijos numeris: 17750005500013

Pašto adresas: 7 rue de Jouy

Miestas: Paris

Pašto kodas: 75004

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Paris (FR101)

Šalis: Prancūzija

E. paštas: greffe.ta-paris@juradm.fr

Telefono numeris: 0144594400

Interneto adresas: www.ta-paris.juradm.fr

Informacijos mainų galinis taškas (URL): www.ta-paris.juradm.fr

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

Tarpininkavimo organizacija

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 1e1c4243-bdfd-46b1-963b-a7654f933fb6 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 03/09/2026 18:12:39 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio

Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: prancūzų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 615039-2026

